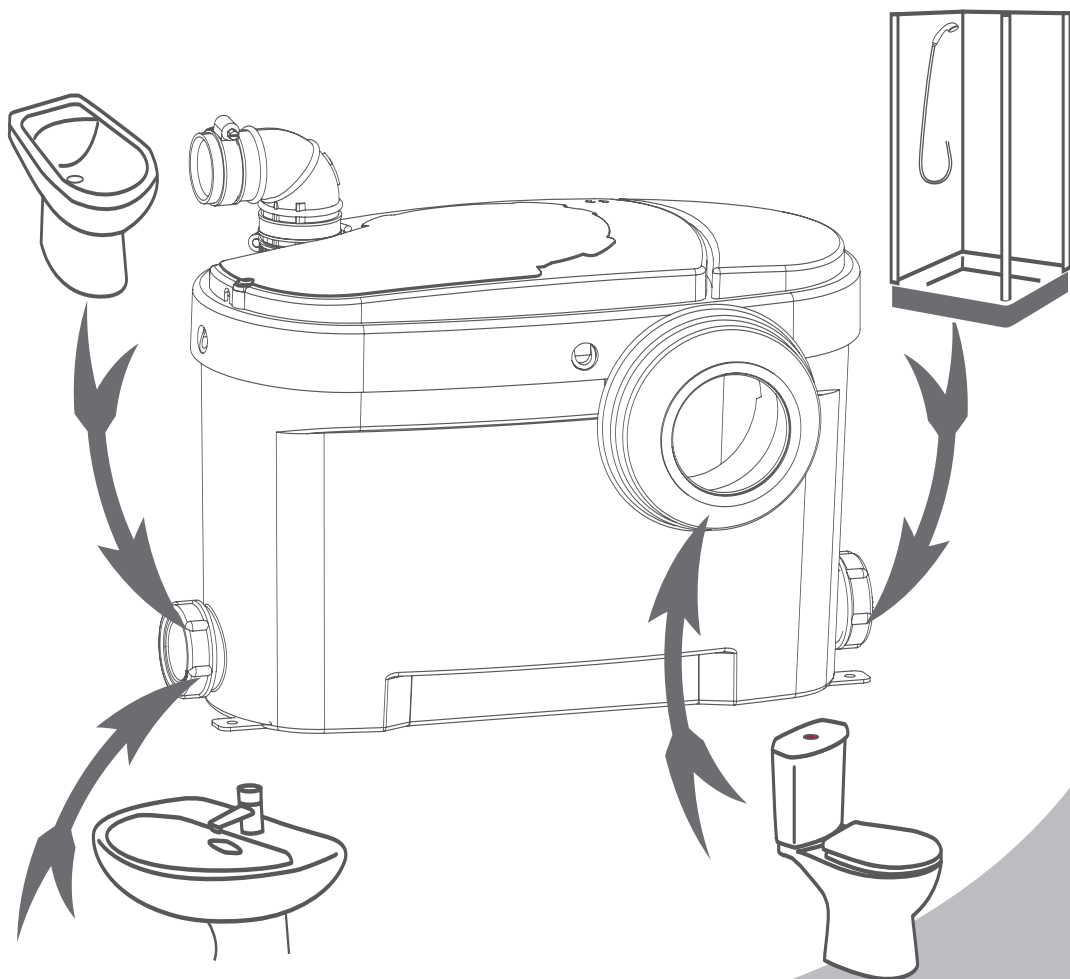


Motorsan

Motorsan



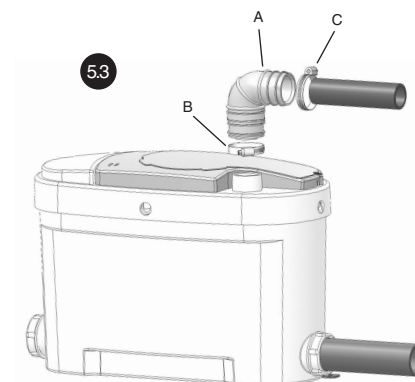
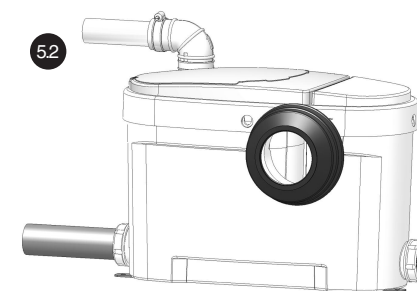
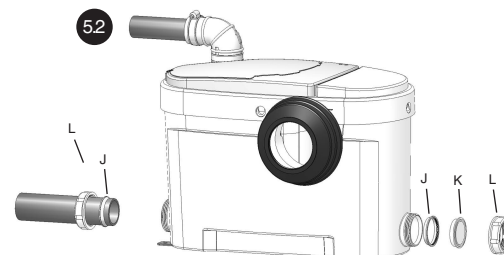
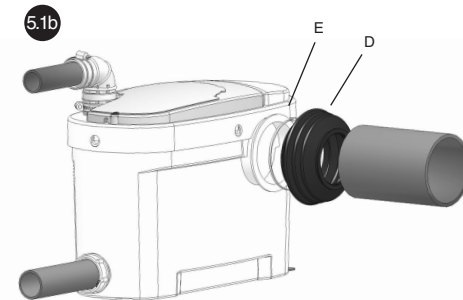
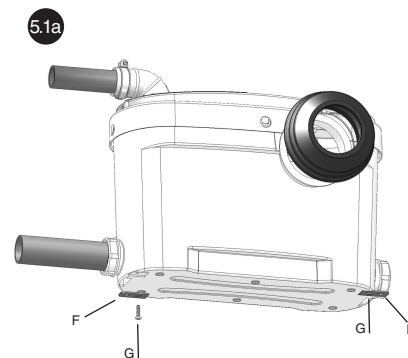
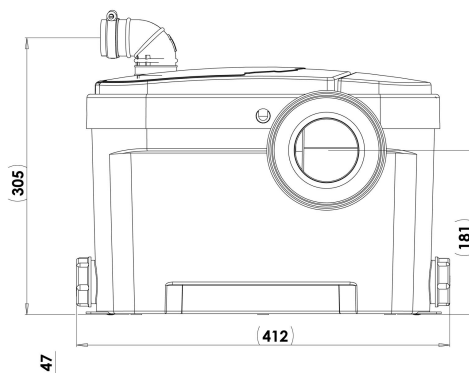
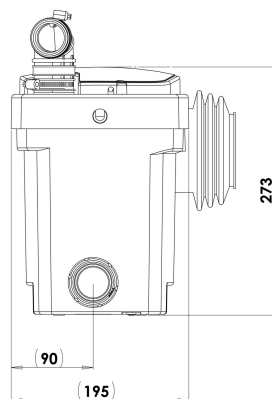
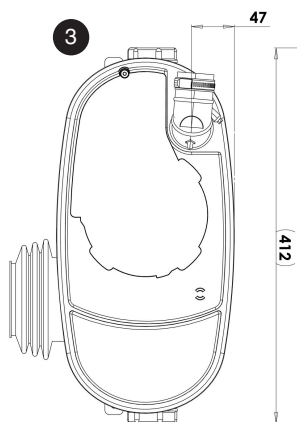
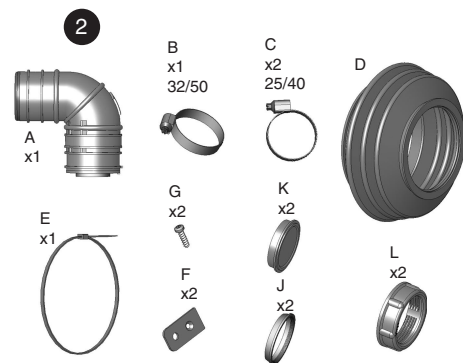
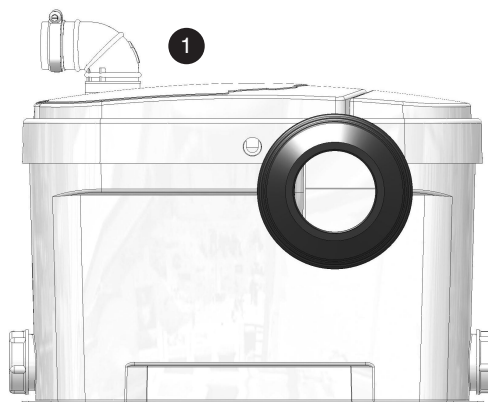
F
GB
D
NL
E

Notice d'installation
Installation manual
Installationshinweise
Installatievoorschrift
Manual de instalación

Motorsan



Motorsan



5.4

VISUEL ECLATÉ

1 DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le broyeur Motorsan est conçu pour le relevage des eaux usées dans les maisons individuelles lorsque l'évacuation gravitaire n'est pas possible.

1.1. APPLICATION

Motorsan est un broyeur sanitaire à haut débit, utilisant le principe de râpe tournante. Il est utilisé pour évacuer les effluents provenant d'un WC. Il peut également pomper les eaux usées provenant d'un lavabo, douche, bidet. Il est destiné à un usage domestique uniquement. Installé correctement, Motorsan ne nécessite aucune maintenance particulière.

ATTENTION : toutes applications autres que celles décrites dans cette notice sont à proscrire.

Motorsan bénéficie d'un haut niveau de performance et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées. En particulier les indications repérées par :



indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour la sécurité des personnes,



indication avertissant de la présence d'un risque d'origine électrique,

"ATTENTION" indication dont le non-respect pourrait entraîner des risques pour le fonctionnement de l'appareil.

1.2. DONNÉES TECHNIQUES

Application	1 WC + 1 lave-mains + 1 douche + 1 bidet
Évacuation verticale	6 m
Tension	230-240 V
Fréquence	50 Hz
Puissance absorbée max.	500 W
Intensité absorbée max.	.....
Classe électrique	I
Indice protection	IP44
Poids net	.....

2 LISTE DES PIÈCES FOURNIES : schéma 2

3 DIMENSIONS ET ENCOMBREMENT : schéma 3

4 COURBE DE PERFORMANCES : schéma 4

5 INSTALLATION

5.1. RACCORDEMENT DU WC

Motorsan doit être raccordé à une cuvette à sortie horizontale conforme à la norme EN33 ou EN37. L'appareil doit se trouver dans la même pièce que le WC et que les autres installations sanitaires éventuellement raccordées. L'appareil doit être d'accès aisé pour le contrôle et la maintenance.

ATTENTION : pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, il est impératif d'utiliser un système de chasse d'eau d'une contenance minimum de 6 litres.

Fixer les pattes (F) à l'appareil à l'aide des vis (G) : schéma 5.1 a

Pour faciliter le montage du WC : schéma 5.1 b

- Fixer la manchette de la sortie WC D avec le collier plastique E
- Enduire l'extrémité de la sortie WC avec du savon liquide
- Aligner la manchette avec la sortie WC
- Enfiler la manchette D sur la sortie WC.

Une fois l'appareil mis en place, le fixer au sol par l'intermédiaire des 2 vis (non fournies).

5.2. RACCORDEMENT DES APPAREILS SANITAIRES

- Raccordement aux entrées latérales (douche, lavabo, bidet) : schéma 5.2 :

Pour les raccordements aux entrées latérales de la cuve :

- Placer le tuyau PVC Ø 40 dans l'écrou L avec son joint conique J, serrer l'ensemble sur le raccord.
- Boucher les entrées non utilisées avec les bouchons - schéma 5.2 :
- Insérer le joint conique J sur le bouchon K en respectant le sens indiqué (la partie la plus épaisse du joint doit être en contact avec la portée du bouchon)
- Insérer l'ensemble bouchon-joint conique dans l'écrou L, en prenant garde à faire reposer le bouchon à plat sur la portée de l'écrou
- Visser l'ensemble complet sur les entrées latérales de cuve, jusqu'à exercer un serrage pour comprimer correctement le joint.

ATTENTION : pour raccorder une douche, veiller à surélever le fond du bac à douche d'au moins 13 cm par rapport au sol.

Tout appareil sanitaire raccordé à un broyeur doit être parfaitement étanche. Une fuite même légère provoque des démarrages intempestifs du broyeur.

5.3. RACCORDEMENT A L'EVACUATION : schéma 5.3

L'évacuation doit être réalisée avec un tuyau de 32 mm de diamètre.

Pour le raccordement de l'évacuation à l'appareil utiliser l'ensemble coude / clapet anti-retour prémonté A, orientable suivant le sens de l'évacuation désirée. Fixer, ensuite, l'ensemble avec les colliers B et C sur le tuyau de l'évacuation de l'appareil.

L'évacuation de l'appareil doit être raccordée à la chute des eaux vannes à l'aide d'un raccord du commerce.

Conseils

Il est recommandé d'effectuer le premier tronçon de la tuyauterie d'évacuation verticalement.

La tuyauterie horizontale doit avoir une pente de 1%. Il est recommandé d'installer une purge sur la partie inférieure de la tuyauterie verticale pour utilisation en cas de maintenance de la tuyauterie d'évacuation.

ATTENTION Chaque coude placé sur l'évacuation de l'appareil entraîne une diminution de la capacité de relevage d'environ 50 cm par coude.

5.4. INSTALLATION ELECTRIQUE

NE BRANCHER L'APPAREIL ELECTRIQUEMENT QU'APRES SON INSTALLATION COMPLETE

L'installation doit être réalisée par un professionnel qualifié en électrotechnique. Les règles d'installations électriques dans une salle de bains NF C15-100 doivent être respectées.

L'appareil doit être placé de façon telle que la fiche de prise de courant soit accessible. Le circuit d'alimentation de l'appareil doit être relié à la terre (classe I) et protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA) calibré à 10A minimum.

Le raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation de l'appareil. En cas de doute, faire contrôler par un électricien qualifié.

Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son Service Après Vente afin d'éviter un danger.

Protection du moteur : Cet appareil est muni d'un système de protection thermique. Pour désarmer la sécurité à la suite d'une surchauffe, couper l'alimentation électrique de l'appareil pendant deux heures.

6. MISE EN SERVICE

Contrôler que l'installation soit effectuée correctement. Brancher l'alimentation électrique.

Tirer la chasse d'eau du WC et vérifier que l'appareil démarre et s'arrête correctement.

Vérifier que la tuyauterie et les raccordements soient étanches.

7. UTILISATION ET PRECAUTIONS

Les toilettes équipées de Motorsan s'utilisent comme un WC classique et demandent un entretien minimum. A chaque mise sous tension, l'appareil se met en route 5 secondes. Le broyeur démarre automatiquement dès qu'un certain niveau d'eau est atteint dans la cuve.

Toute application commerciale ou industrielle est à proscrire.

En cas d'absence prolongée (vacances), il est impératif de couper l'alimentation générale en eau de la maison.

L'appareil ne nécessite pas de maintenance particulière.

En cas de panne, toute intervention sur l'appareil devra être effectuée par un dépanneur agréé.

ATTENTION : Ne seront pris en compte par la garantie que l'évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires. Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entrerait pas dans le cadre de la garantie.

8. ENTRETIEN

Pour nettoyer et détartrer la cuvette équipée de votre broyeur, utiliser des produits détartrants sanitaires classiques.

Pour éviter une accumulation de calcaire à l'intérieur de l'appareil, il est conseillé d'effectuer un détartrage régulier :

- Débrancher électriquement le broyeur,
- Verser dans la cuvette une dose de produit détartrant dilué dans 3 ou 4 litres d'eau,
- Laisser reposer plusieurs heures,
- Rebrancher le broyeur
- Tirer la chasse du WC.

Il est conseillé de renouveler cette opération 2 ou 3 fois par an.

9. INTERVENTIONS EVENTUELLES



Avant toute intervention sur l'appareil, s'assurer que l'alimentation électrique est débranchée.



L'ouverture de l'appareil peut être effectuée seulement par un dépanneur agréé

Anomalie constatée	Causes probables	Remèdes
L'appareil se remet en marche par intermittence	- Les appareils sanitaires raccordés fuient omont, - Le clapet anti-retour fuit	- Contrôler l'installation en - Nettoyer ou changer le clapet anti-retour
Le moteur tourne correctement mais l'eau descend lentement dans la cuvette	L'évent du couvercle est bouché	- Déboucher l'évent
Le moteur tourne correctement mais ne s'arrête plus ou tourne très longtemps	- La hauteur ou longueur d'évacuation est trop importante ou trop de coudes (perte de charge) - Le fond de pompe est bouché	- Revoir l'installation - Débrancher, démonter et déboucher le fond de pompe
Le moteur ne démarre pas	- Appareil non branché - Prise défectueuse - Problème moteur ou minuterie	- Brancher l'appareil, - Faire réparer la prise, - Consulter un dépanneur agréé
Le moteur tourne avec un bruit de crécelle	- Moteur bloqué par un corps étranger	- Voir p. 10 pour vérifier l'état de votre moteur
Le moteur bourdonne mais ne tourne pas	- Le condensateur est défectueux ou problème moteur - Moteur bloqué par un corps étranger	- Consulter un dépanneur agréé - Voir p. 10 pour vérifier l'état de votre moteur

10. DEMONTAGE

Pour vérifier l'état de votre moteur :

Après avoir débranché votre appareil, attendez quelques minutes, le temps que les condensateurs se déchargent.

- dévisser la vis du couvercle

- soulever le couvercle

- placer un tournevis dans l'arbre du moteur

Si vous pouvez faire tourner cette partie du moteur, ouvrez alors votre cuve et enlevez le corps étranger. Si ce n'est pas le cas consultez un dépanneur agréé.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat (la facture sera exigée pour toute mise en jeu de la garantie) sous réserve d'une installation conforme et une utilisation normale : évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires uniquement.

La garantie se limite au remplacement ou à la réparation en nos ateliers des pièces reconnues défectueuses.

La garantie ne s'applique pas au remplacement ou aux réparations qui résulteraient de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'accident, provenant de négligence, défaut de surveillance ou d'entretien d'installation défectueuse et tous autres défauts échappant à notre contrôle. En aucun cas la garantie n'implique la possibilité d'une demande de dommages et intérêts ou d'indemnité.

Notre garantie disparaît immédiatement et complètement si le client modifie ou fait réparer sans notre accord le matériel fourni.

Motorsan

1 GENERAL DESCRIPTION

The Motorsan macerator is designed to lift waste water in individual homes where gravity drainage is not possible.

1.1. APPLICATION

Motorsan is a high-output sanitary macerator based on the rotary grater principle. It is used to discharge effluents from a toilet. It can also be used to pump waste water from a washbasin, shower or bidet. It is designed for household use only. When correctly installed, Motorsan does not require any particular maintenance.

ATTENTION: all applications other than those set out in the present instructions are prohibited.

Motorsan provides a high level of performance and reliability, as long as all the rules concerning installation and maintenance set out in these instructions are complied with carefully. In particular, the following instructions are very important:



Failure to comply with these instructions may put personal safety at risk,



Instructions warning of the presence of an electrical hazard,

"ATTENTION" Failure to comply with these instructions may lead to risks concerning operation of the equipment.

1.2. TECHNICAL DATA

Application	1 toilet + 1 hand basin + 1 shower + 1 bidet
Vertical discharge height	6 m
Voltage	230-240 V
Frequency	50 Hz
Maximum power input	500 W
Maximum current input	.....
Electric class	I
Protection class	IP44
Net weight	.....

2 LIST OF THE PARTS SUPPLIED: diagram 2

3 MEASUREMENTS AND OVERALL DIMENSIONS: diagram 3

4 PERFORMANCE GRAPHS: diagram 4

5 INSTALLATION

5.1. CONNECTING THE TOILET

Motorsan must be connected to a toilet with a horizontal outlet in compliance with standards EN33 or EN37. The unit must be located in the same room as the toilet and any other sanitary fittings connected to it. The unit must be easily accessible for inspection and maintenance.

ATTENTION: to ensure that your equipment operates correctly, it is essential to use a flushing system containing at least 6 litres of water.

Fix the lugs (F) to the unit using the screws (G): diagram 5.1 a

To facilitate assembly of the toilet: diagram 5.1 b

- Fix the toilet outlet sleeve D in place using the plastic clamp E
- Coat the end of the toilet with liquid soap
- Line the sleeve up with the toilet outlet
- Slide the sleeve D onto the toilet outlet.

Once the unit is in place, fix it to the floor using 2 screws (not supplied).

5.2. CONNECTING OTHER SANITARY FITTINGS

- Connecting to the side inlets (shower, washbasin, bidet): diagram 5.2:

To connect fittings to the side inlets of the tank:

- Place the Ø 40 PVC tube in the nut L with its conical seal J, and tighten the nut on the fitting.
- Close off any unused inlets using the plugs - diagram 5.2:
- Insert the conical seal J on the plug K, taking care to ensure that it is fitted the right way round (the thickest part of the seal must be in contact with the seat of the plug)
- Insert the plug with its conical seal in the nut L, making sure that the plug is set flat on the seat of the nut
- Screw the assembly on the side inlets of the tank, tightly enough to compress the seal correctly.

ATTENTION: to connect a shower, make sure that the bottom of the shower tray is at least 13 cm above the floor level.

All sanitary fittings connected to a macerator must be fully watertight. Even a small leak leads to unnecessary macerator operation cycles.

5.3. CONNECTING TO THE DRAINS: diagram 5.3

The drain tube diameter must be 32 mm.

To connect the unit to the drain, use the pre-assembled elbow / check valve fitting A, which can be oriented in the desired direction. Then fix the assembly in place on the unit's discharge tube, using the clamps B and C. The drain from the unit must be connected to the mains drainage pipes using a commercially available fitting.

Advice

It is preferable to fit the initial section of the drainpipe vertically.

The horizontal piping must be installed with a drop of 1%. It is advisable to fit a bleeder on the lower section of the vertical pipe to drain the pipe if maintenance work has to be carried out on the drain.

ATTENTION: Each elbow fitted on the unit drain results in a reduction in the discharge height of about 50 cm per elbow.

5.4. ELECTRICAL INSTALLATION:

FINISH ALL THE INSTALLATION WORK BEFORE CONNECTING THE UNIT TO THE ELECTRICITY SUPPLY

The installation work must be carried out by a qualified professional electrical engineer. The rules concerning electrical installations in a bathroom, as set out in NF C15-100, must be complied with.

The unit must be placed so that the power plug is accessible. The power circuit for the unit must be earthed (class I) and protected by a highly sensitive differential circuit breaker (30mA) set to at least 10A.

The electricity circuit must only be used to power the unit. In case of doubt, arrange for the system to be inspected by a qualified electrician.

If the power cable of the unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its After Sales Service to avoid all hazards.

Protection of the motor: This unit is fitted with a thermal protection system. To reset the safety switch if the unit has overheated, disconnect the unit from the electricity supply for two hours.

6. PUTTING INTO SERVICE

Check that the installation work has been carried out correctly.

Connect the unit to the electricity supply.

Flush the toilet and check that the unit starts up and stops correctly.

Check the tubes and fittings for leaks.

7. USE AND PRECAUTIONS

Toilets connected to a Motorsan are used in the same way as ordinary toilets, and they require very little maintenance. Each time the unit is connected to the electricity supply, it starts up for 5 seconds. The macerator starts up automatically once the water in the tank reaches a certain level.

All commercial or industrial uses are prohibited.

In the event of a long period of absence (holidays, etc.), it is essential to turn off the mains water supply for the house.

The unit does not require any particular maintenance. In the event of a failure, all work on the unit must be carried out by an approved repair specialist.

ATTENTION: The guarantee only covers evacuation of toilet paper, faeces and waste water. Any damage caused to the unit by maceration of foreign bodies such as cotton, tampons, sanitary towels, towelettes, foodstuffs, condoms, or hair, or pumping liquids such as solvents or oils is not covered by the guarantee.

8. SERVICING

To clean and descale the bowl of the toilet connected to your macerator, use classic descaling products for sanitary fittings.

To avoid build-up of scale inside the unit, it is advisable to carry out a descaling procedure at regular intervals:

- Disconnect the macerator from the electricity supply,
- Pour a dose of descaling product into the bowl, diluted in 3 or 4 litres of water,
- Leave to soak for several hours,
- Reconnect the macerator to the electricity supply
- Flush the toilet.

We recommend renewing the operation 2 or 3 times a year.

9. WORK TO BE CARRIED OUT AS REQUIRED



Before carrying out any work on the unit, make sure that it has been disconnected from the electricity supply.



All work requiring opening of the unit must be carried out by an approved repair specialist

Problem noted	Probable causes	Solutions
The unit starts up intermittently	- The sanitary fittings connected are leaking - The check valve is leaking	- Check the installation upstream - Clean or replace the check valve
The motor runs correctly but the water level goes down slowly in the bowl	The vent in the cover is blocked up	- Unblock the vent
The motor runs correctly but does not stop or runs for a very long time	- The drain height or length is too great, or there are too many elbows (head loss) - The pump inlet is blocked	- Modify the installation time - Disconnect the electricity supply, dismantle and clear the pump inlet
The motor does not start	- Unit not connected to the electricity supply - Faulty plug - Problem with the motor or the timer	- Connect the unit, - Have the plug repaired, - Consult an approved repair specialist
The motor makes a rattling sound	- Motor blocked by a foreign body	- See p. 10 to check the state of the motor
The motor hums but does not run	- The capacitor is faulty or there is a problem with the motor - Motor blocked by a foreign body	- Consult an approved repair specialist - See p. 10 to check the state of the motor

10. DISMANTLING

To check the state of the motor:
After disconnecting the unit from the electricity supply, wait for a few minutes to give the capacitors time to discharge.

- Remove the screws holding the cover in place.
- Lift the cover off
- Put a screwdriver in the motor shaft

If you can turn this part of the motor, open the tank and remove the foreign body. If not, consult an approved repair specialist.

11. CONDITIONS OF GUARANTEE

The unit is guaranteed for 2 years as from its date of purchase (the invoice must be forwarded with any claims under guarantee), subject to installation in conformity with the regulations applicable and to normal use: evacuation of toilet paper, faeces and waste water only.

The guarantee is limited to replacement or repair in our workshops of such parts as may be found faulty.

The guarantee does not cover any replacement or repairs resulting from normal wear and tear on the equipment, or any deterioration or accidents arising from negligence, lack of supervision or servicing, faulty installation or any other defects beyond our control. Under no circumstances can the guarantee cover any claims for damages or compensation.

Our guarantee is cancelled immediately and completely if the customer modifies the equipment supplied, or has it repaired, without our approval.

Motorsan

1 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Motorsan-Hebeanlage ist für die Ableitung der Abwässer aus Einfamilienhäusern bestimmt, wenn eine Gravitationsableitung nicht möglich ist.

1.1. VERWENDUNG

Motorsan ist eine Sanitär-Hebeanlage mit hoher Leistung, die das Prinzip der Drehraspel verwendet. Sie ist für die Abwasserableitung aus einem WC bestimmt, kann jedoch auch Abwasser aus einem Waschbecken, einer Dusche oder einem Bidet abpumpen. Sie ist ausschließlich für häusliche Abwässer bestimmt. Korrekt installiert, benötigt Motorsan keine besondere Wartung.

ACHTUNG: Alle anderen Verwendungen, als die in dieser Montageanleitung angeführten, sind untersagt.

Motorsan bietet ein hohes Niveau an Leistungsvermögen und Zuverlässigkeit, sofern alle in diesen Installationshinweisen enthaltenen Anweisungen für Einbau und Wartung der Pumpe genau eingehalten werden. Besonders zu beachten sind die wie folgt gekennzeichneten Hinweise:



Ein Hinweis, dessen Nichteinhaltung eine Gefahr für die Sicherheit von Personen zur Folge haben könnte,



Ein Hinweis, der vor Gefahren durch Elektroanlagen warnt,

"ACHTUNG" Ein Hinweis, dessen Nichteinhaltung den einwandfreien Betrieb des Geräts gefährden könnte.

1.2. TECHNISCHE DATEN

Verwendung	1 WC + 1 Handwaschbecken + 1 Dusche + 1 Bidet
Max. Förderhöhe	6 m
Spannung	230-240 V
Frequenz	50 Hz
Max. Leistung	500 W
Max. Stromstärke	.....
Elektroschutzklasse	I
Isolationsklasse	IP44
Nettogewicht	.....

2 LISTE DER IM LIEFERUMFANG ENTHALTENEN TEILE: Abb. 2

3 ABMESSUNGEN UND PLATZBEDARF: Abb. 3

4 LEISTUNGSKURVE: Abb. 4

5 MONTAGE

5.1. ANSCHLUSS AN DAS WC

Motorsan muss an ein WC-Becken mit horizontalem Ausgang gemäß der Norm EN33 oder EN37 angeschlossen werden. Das Gerät muss sich im selben Raum wie das WC und die anderen eventuell anzuschließenden Anlagen befinden. Das Gerät muss für Kontrolle und Wartung leicht zugänglich angebracht werden.

ACHTUNG: Es muss zwingend ein Wasserspülungssystem mit einem Fassungsvermögen von mindestens 6 Litern verwendet werden, um das einwandfreie Funktionieren dieses Geräts zu gewährleisten.

Die Klammern (F) mit den Schrauben (G) am Gerät befestigen: Abb. 5.1 a

Zur Erleichterung der Montage des WCs: Abb. 5.1 b

- Die Gummimanschette des WC-Ausgangs (D) mit der Kunststoffschele (E) befestigen.
- Das Ende des WC-Ausgangs mit Flüssigseife einschmieren.
- Die Manschette auf den WC-Ausgang ausrichten.
- Die Manschette (D) auf den WC-Ausgang aufschieben.

Nachdem das Gerät aufgestellt wurde, wird es mit 2 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) am Boden befestigt.

5.2. ANSCHLUSS AN DIE SANITÄREN ANLAGEN

- Anschluss an die seitlichen Eingänge (Dusche, Waschbecken, Bidet): Abb. 5.2:

Für die Anschlüsse an die seitlichen Eingänge des Beckens:

- Das PVC-Rohr Ø 40 mit der Kegeldichtung J in der Mutter L platzieren. Zusammen am Anschluss festziehen.

Die nicht benutzten Eingänge mit den Stöpseln verschließen - Abb. 5.2:

- Die Kegeldichtung J gemäß der angezeigten Richtung in den Stöpsel K einsetzen (der dickere Teil der Dichtung muss die Auflagefläche des Stöpsels berühren).
- Den Stöpsel mit der eingesetzten Kegeldichtung in die Mutter L einsetzen und darauf achten, dass der Stöpsel flach auf der Auflagefläche der Mutter aufliegt.
- Das komplette Teil dann in den seitlichen Einlauf des WC-Beckens schrauben, bis es so fest angezogen ist, dass die Dichtung korrekt komprimiert ist.

ACHTUNG: Beim Anschließen einer Dusche ist darauf zu achten, dass der Boden der Duschwanne sich mindestens 13 cm über dem Fußboden befindet.

Alle sanitären Anlagen, die an eine Hebeanlage angeschlossen sind, müssen vollkommen dicht sein. Durch ein auch nur kleines Leck wird die Hebeanlage unbegründet eingeschaltet.

5.3. ANSCHLUSS AN DIE ABLEITUNG: Abb. 5.3

Die Ableitung muss mit einem Rohr mit Durchmesser 32 mm erfolgen.

Für den Anschluss der Ableitung an das Gerät die vormontierte Einheit Winkel / Rückschlagventil (A) verwenden, die entsprechend der gewünschten Ableitungsrichtung orientiert werden muss. Dann diese Einheit mit den Rohrschellen B und C am Ablaufschlauch des Geräts befestigen.

Die Ableitung des Geräts muss mit einem handelsüblichen Verbindungsstück an die Abwasserleitung angeschlossen werden.

Hinweise

Es wird empfohlen, den ersten Abschnitt des Ablaufs senkrecht verlaufen zu lassen.

Waagrecht verlaufende Rohre müssen eine Neigung von 1% haben.

Es wird empfohlen, am untersten Punkt des senkrechten Ablaufs ein Ablassventil anzubringen, das bei Wartungsarbeiten an den Ablaufrohren verwendet wird.

ACHTUNG Jeder Winkel im Ablaufrohr des Geräts führt zu einer Verringerung der Hebekapazität von rund 50 cm pro Winkel.

5.4. ELEKTROANSCHLUSS

SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT ERST DANN AN DAS STROMNETZ AN, WENN ES VOLLSTÄNDIG INSTALLIERT WURDE.

Die Installation muss durch einen qualifizierten Elektrofachmann ausgeführt werden. Die Vorschriften für elektrische Geräte in Badezimmern NF C15-100 müssen eingehalten werden.

Das Gerät ist so aufzustellen, dass der Netzstecker leicht zugänglich ist. Das Gerät muss an einen geerdeten Stromkreislauf angeschlossen werden (Klasse I) und durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als (30mA), kalibriert auf mindestens 10A geschützt sein.

Der Anschluss darf ausschließlich der Stromversorgung dieses Geräts dienen. Bei Zweifeln die Anlage von einem qualifizierten Elektriker überprüfen lassen.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst ersetzt werden, um jede Gefährdung auszuschließen.

Schutz des Motors: Dieses Gerät ist mit einem Thermoschutzsystem ausgerüstet. Zur Wiederherstellung

der Sicherung nach einer Überhitzung muss die Stromversorgung des Geräts mindestens 2 Stunden lang unterbrochen werden.

6. INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie, dass die Installation des Geräts korrekt ausgeführt wurde.

Stecken Sie das Netzkabel ein.

Betätigen Sie die Wasserspülung des WCs und überprüfen Sie, dass das Gerät sich korrekt ein- und wieder ausschaltet.

Überprüfen Sie, dass die Rohre und Anschlüsse dicht sind.

7. BENUTZUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Mit Motorsan ausgerüstete Toiletten werden wie ein klassisches WC benutzt und erfordern eine minimale Wartung. Bei jedem Unterspannungsetzen schaltet sich das Gerät 5 Sekunden lang ein. Die Hebeanlage schaltet automatisch ein, sobald ein gewisser Wasserstand im Becken erreicht ist.

Jede gewerbliche oder industrielle Verwendung ist untersagt.

Bei längerer Abwesenheit (Urlaub) muss die Hauptwasserleitung des Hauses zwingend abgestellt werden.

Das Gerät benötigt keine besondere Wartung. Bei einer Panne muss jede Intervention an diesem Gerät von einem autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.

ACHTUNG: Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf die Ableitung von Toilettenpapier, Fäkalien und Sanitärabwasser. Schäden am Gerät, die durch die Zerkleinerung von Fremdkörpern wie Watte, Tampons, Damenbinden, Reinigungstücher, Nahrungsmittel, Präservative, Haare oder das Abpumpen von Flüssigkeiten wie Lösemittel oder Öl verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

8. WARTUNG

Für die Reinigung und Entkalkung des WC-Beckens, an dem Ihre Hebeanlage angeschlossen ist, verwenden Sie bitte die üblichen Reiniger und Entkalker.

Zur Vermeidung von Kalkablagerungen im Inneren des Geräts wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu entkalken:

- Das Netzkabel der Hebeanlage ausstecken.
- Eine Dosis Entkalker, aufgelöst in 3 bis 4 l Wasser in das Becken gießen.
- Mehrere Stunden wirken lassen.
- Das Netzkabel der Hebeanlage wieder einstecken.
- Die Wasserspülung des WCs betätigen.

Es wird empfohlen, diese Entkalkung 2- bis 3-mal pro Jahr durchzuführen.

9. BESEITIGUNG EVENTUELLER STÖRUNGEN



Überprüfen Sie vor jeder Maßnahme am Gerät, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.



Das Gerät darf nur von einem autorisierten Kundendienstfachmann geöffnet werden.

Festgestellte Störung	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät schaltet unnötig ein	- Die angeschlossenen Sanitäranlagen haben ein Leck. - Das Rückschlagventil leckt.	- Die angeschlossenen Anlagen kontrollieren. - Das Rückschlagventil reinigen oder auswechseln.
Der Motor läuft korrekt, aber das Wasser im Becken sinkt nur langsam ab	Das Lüftungsloch im Deckel ist verstopft.	Die Verstopfung des Lüftungslochs beseitigen.
Der Motor läuft korrekt, schaltet aber nicht mehr ab oder läuft sehr lange	- Die Höhe oder Länge der Ableitung ist zu groß oder umfasst zu viele Winkel (Leistungsverlust). - Der Boden der Pumpe ist verstopft.	- Die Installation überprüfen. - Die Pumpe ausstecken, demontieren und die Verstopfung am Pumpenboden beseitigen.
Der Motor läuft nicht an	- Das Gerät ist nicht eingesteckt. - Die Steckdose ist defekt. - Ein Motorproblem oder Defekt der Zeitschaltuhr liegt vor.	- Den Netzstecker einstecken. - Die Steckdose reparieren lassen. - Konsultieren Sie einen autorisierten Kundendienst.
Der Motor läuft mit einem knackenden Geräusch	- Der Motor ist durch einen Fremdkörper blockiert.	- Siehe Abschnitt 10: Überprüfung des Motorzustands.
Der Motor brummt, läuft aber nicht	- Der Kondensator ist defekt oder ein Motorproblem liegt vor. - Der Motor ist durch einen Fremdkörper blockiert	- Konsultieren Sie einen autorisierten Kundendienst. - Siehe Abschnitt 10: Überprüfung des Motorzustands.

10. DEMONTAGE

Zur Überprüfung des Zustands des Motors: Nachdem Sie den Netzstecker des Geräts ausgesteckt haben, warten Sie ein paar Minuten, bis die Kondensatoren geleert sind.

- Die Schraube des Deckels abschrauben.
- Den Deckel abheben.
- Einen Schraubenzieher in die Motorwelle stecken. Wenn sich dieser Teil des Motors drehen lässt, öffnen Sie das WC-Becken und entfernen den Fremdkörper. Andernfalls konsultieren Sie einen autorisierten Kundendienst.

11. GARANTIE

Die Garantiedauer für das Gerät beträgt 2 Jahre ab seinem Kaufdatum (bei jeder Inanspruchnahme der Garantie ist die Rechnung vorzulegen), sofern es ordnungsgemäß installiert wurde und unter normalen Bedingungen benutzt wird: nur Ableitung von Fäkalien, Toilettenpapier und sanitären Abwässern.

Die Garantie ist beschränkt auf die Ersetzung oder Reparatur der fehlerhaft anerkannten Teile in unseren Werkstätten. Die Garantie umfasst nicht die Ersetzung oder die Reparaturen, die verursacht werden durch den normalen Verschleiß des Geräts, Beschädigung oder Unfall, mangelnde Sorgfalt, Kontrolle oder Wartung, fehlerhafte Installation oder alle anderen Fehler, die sich unserer Kontrolle entziehen. In keinem Fall umfasst die Garantie eine eventuelle Schadenersatzforderung. Unsere Garantie erlischt unmittelbar und vollständig, wenn der Käufer das Gerät ohne unsere Einwilligung ändert oder repariert.

Motorsan

1 ALGEMENE OMSCHRIJVING

De Motorsan vermalder is ontworpen voor het wegpompen van afvalwater in eengezinswoningen, indien afvoer door middel van zwaartekracht niet mogelijk is.

1.1. TOEPASSING

Motorsan is een sanitaire vermalder met hoog debiet dat gebruik maakt van het principe van een draaiende rasp. Deze wordt gebruikt voor het afvoeren van het afvalwater uit een WC. Hij kan tevens afvalwater uit wastafels, douches en bidets wegpompen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Indien de Motorsan op de juiste wijze geïnstalleerd wordt, is geen bijzonder onderhoud nodig.

LET OP: andere dan in deze handleiding beschreven toepassingen zijn niet toegestaan.

Motorsan werkt uitstekend en is veilig en betrouwbaar, zolang alle, in deze handleiding beschreven installatie- en onderhoudsvorschriften zorgvuldig worden opgevolgd. Met name de aanwijzingen aangeduid door:



het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan de persoonlijke veiligheid in gevaar brengen,



wijst op de aanwezigheid van een risico op het gebied van elektriciteit,

"LET OP" het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan de werking van het apparaat in gevaar brengen.

1.2. TECHNISCHE GEGEVENS

Toepassing 1 WC + 1 fonteintje + 1 douche + 1 bidet

Verticale afvoer	6 m
Spanning	230 -240 V
Frequentie	50 Hz
Max. opgenomen vermogen	500 W
Max. opgenomen stroomsterkte	.....
Elektrische klasse	I
Beschermingsfactor	IP44
Nettogewicht	.....

2 LIJST VAN GELEVERDE ONDERDELEN: schema 2

3 AFMETINGEN EN VOLUME: schema 3

4 PRESTATIECURVE: schema 4

5 INSTALLATIE

5.1. AANSLUITING OP DE WC

Motorsan moet aangesloten worden op een dosetpot met een horizontale uitgang overeenkomstig de norm EN33 of EN37. Het apparaat moet zich in hetzelfde vertrek bevinden als de WC en de andere, eventueel hierop aangesloten sanitaire installaties. Het apparaat moet eenvoudig toegankelijk zijn voor controle en onderhoud.

LET OP: om de goede werking van uw apparaat te verzekeren, moet u altijd een doorspoelsysteem met een inhoud van minimaal 6 liter gebruiken.

Bevestig de lipjes (F) van het apparaat met behulp van de schroeven (G): schema 5.1 a

Voor het vereenvoudigen van de montage van de WC: schema 5.1 b

- Bevestig de mof van de WC-uitgang D met behulp van de plastic beugel E
- Smeer het uiteinde van de WC-uitgang in met vloeibare zeep
- Plaats de manchet tegenover de WC-uitgang
- Duw de mof D over de WC-uitgang.

Wanneer het apparaat eenmaal geplaatst is, dit op de vloer bevestigen met de 2 (niet meegeleverde) schroeven.

5.2. AANSLUITING VAN HET SANITAIR

- Aansluiting op de zij-ingangen (douche, wastafel, bidet): schema 5.2:

Voor het aansluiten van de zij-ingangen van de dosetpot:

- Plaats de PVC-buis Ø 40 in de moer L met zijn kegelvormige pakking J, zet het geheel vast op het koppelstuk. Dicht de niet gebruikte ingangen met de doppen – schema's 5.2:
- Steek de kegelvormige pakking J over de dop K volgens de aangegeven richting (het dikke gedeelte van de pakking moet het draagvlak van de dop raken)
- Steek de dop met kegelvormige pakking in de moer L en zorg er daarbij voor dat de dop plat op het draagvlak van de moer rust
- Schroef het geheel vast op de zij-ingangen van de dosetpot en oefen enige druk uit voor het op de juiste wijze vastzetten van de pakking.

LET OP: zorg er voor het aansluiten van een douche voor dat de bodem van de douchebak minstens 13 cm hoger ligt dan de vloer.

Alle op een vermalder aangesloten sanitaire installaties moeten volledig waterdicht zijn. Een lekkage, hoe klein ook, zal tot het ontijdig starten van de vermalder leiden.

5.3. AANSLUITING OP DE AFVOER: schema 5.3

De afvoer moet uitgevoerd worden met een slang met een diameter van 32 mm.

Gebruik voor het aansluiten van de afvoer op het te gebruiken apparaat de voormonteerde set A kniestuk/terugslagklep, die in de gewenste afvoerrichting gedraaid kan worden. Bevestig vervolgens het geheel met de beugels B en C op de afvoerleiding van het apparaat. De afvoer van het apparaat moet aangesloten worden op de waterkleppen met behulp van een koppelstuk uit de winkel.

Adviezen

Het wordt aanbevolen het eerste deel van de afvoerleiding verticaal te plaatsen. De horizontale leiding moet een helling van 1% hebben. Het wordt aanbevolen een ontluchter te installeren op het onderste gedeelte van de verticale leiding voor een gebruik in geval van serviceonderhoud aan de afvoerleiding.

LET OP Ieder op de afvoerleiding van het apparaat geplaatst kniestuk veroorzaakt een vermindering van de pompcapaciteit van ca. 50 cm per kniestuk.

5.4. ELEKTRISCHE INSTALLATIE

SLUIT HET APPARAAT PAS OP HET SPANNINGSNET AAN WANNEER HET VOLLEDIG GEÏNSTALLEERD IS

De installatie moet door een vakman op het gebied van elektrotechniek worden uitgevoerd. De voorschriften voor elektrische installaties in badkamers van de norm NF C15-100 moeten in acht genomen worden.

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat de stekker toegankelijk is. De stroomkring van het apparaat moet geaard worden (klasse I) en beveiligd worden door een zeer nauw luisterende stroomonderbreker (30mA), afgesteld op minimaal 10A.

De aansluiting mag uitsluitend gebruikt worden voor de stroomvoorziening van het apparaat. Laat in geval van twijfel de installatie nakijken door een geschoolde elektricien.

Indien de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of zijn servicedienst vervangen worden, om ieder gevaar uit te sluiten.

Bescherming van de motor: Dit apparaat is voorzien van een temperatuurb beveiliging. Voor het buiten werking stellen van het apparaat na oververhitting, dient u de stroomvoorziening hiervan twee uur te onderbreken.

6. EERSTE GEBRUIK

Controleer of de installatie goed uitgevoerd is.

Sluit de stroomvoorziening aan.

Trek de WC door en controleer of het apparaat op de juiste wijze start en uitschakelt.

Controleer of de leidingen en aansluitingen waterdicht zijn.

7. GEBRUIK EN VOORZORGSMAATREGELEN

De met de Motorsan uitgeruste toiletten worden als een normale WC gebruikt en vragen om minimaal onderhoud. Bij iedere inschakeling werkt het apparaat 5 seconden. De vermalder start automatisch zodra er een bepaald watervolume in de dosetpot zit.

Iedere bedrijfsmatige of industriële toepassing is verboden.

In geval van lange afwezigheid (vakantie) moeten de elektriciteit en het water in huis afgesloten worden. Het apparaat heeft geen bijzonder onderhoud nodig. In geval van defecten dienen alle werkzaamheden aan het apparaat uitgevoerd worden door een erkende reparateur.

LET OP: De garantie geldt uitsluitend voor de afvoer van wc-papier, fecaliën en sanitair water. Beschadigingen aan het apparaat door het vermalen van vreemde deeltjes, zoals watten, tampons, maandverband, vochtige doekjes, voedsel, condooms, haren of het oppompen van vloeistoffen, zoals oplosmiddelen of oliën vallen niet onder de garantie.

8. ONDERHOUD

Gebruik voor het reinigen en ontkalken van de dosetpot met vermalder gewone ontkalkingsproducten voor sanitair.

Om het ophopen van kalk in het apparaat te voorkomen, is het aan te raden regelmatig te ontkalken:

- Haal de stekker van de vermalder uit het stopcontact,
- Giet een dosis ontkalkingsmiddel aangelengd met 3 of 4 liter water in de dosetpot,
- Laat dit mengsel enkele uren staan,
- Steek de stekker van de vermalder weer in het stopcontact
- Trek de WC door.

Het wordt aanbevolen 2 tot 3 keer per jaar te ontkalken.

9. EVENTUELE WERKZAAMHEDEN



Zorg da voor het uitvoeren van werkzaamheden aan het apparaat de stroom van het apparaat gehaald is.



Het apparaat mag uitsluitend door een erkende reparateur geopend worden

Geconstateerde storing	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het apparaat schakelt af en toe weer in	- Het aangesloten sanitair lekt - De terugslagklep lekt	- Controleer de installatie stroomopwaarts, - Reinig de terugslagklep of vervang deze
De motor draait, maar het water zakt langzaam in de closetpot	Het luchtkanaal van het deksel is verstopt	Ontstop het luchtkanaal
De motor draait goed, maar stopt niet meer of draait erg lang	- De afvoerhoogte of -lengte is te groot of er zijn teveel kniestukken (drukverlies) - De bodem van de pomp is verstopt	- De installatie nakijken - De stekker van de pomp uit het stopcontact halen, de pomp demonteren en de bodem hiervan ontstoppen
De motor start niet	- Apparaat niet aangesloten - Stekker defect - Probleem met de motor of de tijdklok	- De stekker in het stopcontact steken, - De stekker laten repareren, - Een erkende reparateur raadplegen
De motor draait met een ratelend geluid	- Motor geblokkeerd door een vreemd deeltje	- Zie p. 10 om de staat van uw motor te controleren
De motor bromt, maar draait niet	- De condensator is defect of er is een probleem met de motor - Motor geblokkeerd door een vreemd deeltje	- Een erkende reparateur raadplegen - Zie p. 10 om de staat van uw motor te controleren

10. DEMONTAGE

Voor het controleren van de staat van uw motor: Wacht na het verwijderen van de stekker uit het stopcontact enkele minuten, totdat de condensatoren leeggelopen zijn.

- draai de schroef van het deksel los

- til het deksel op

- plaats een schroevendraaier in de as van de motor

Als u dit deel van de motor kunt laten draaien, open dan de closetpot en verwijder het vreemde deeltje. Is dit niet het geval, raadpleeg dan een erkende reparateur.

11. GARANTIEVOORWAARDEN

Het apparaat heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum (wanneer aanspraak op de garantie wordt gemaakt, dient de rekening getoond te worden), onder voorbehoud van de juiste installatie en een normaal gebruik: uitsluitend het wegspoelen van wc-papier, fecaliën en sanitair water.

De garantie beperkt zich tot het vervangen of repareren in onze werkplaats van de als defect erkende onderdelen. De garantie is niet geldig in geval van vervanging of reparatie voortkomend uit de normale slijtage van het materiaal, beschadigingen of ongevallen die het gevolg zijn van nalatigheid, gebrek aan toezicht of onderhoud, defecte installaties of andere storingen waarover wij geen controle hebben. De garantie geeft in geen geval recht op schadevergoeding. Onze garantie vervalt onmiddellijk en volledig indien de klant zonder onze toestemming het geleverde materiaal wijzigt of laat repareren.

Motorsan

1 DESCRIPCIÓN GENERAL

El triturador Motorsan está diseñado para la elevación de aguas usadas en casas individuales cuando la evacuación por gravedad no es posible.

1.1. APLICACIÓN

Motorsan es un triturador sanitario de gran caudal que utiliza el principio del rallador giratorio. Se utiliza para evacuar los efluentes procedentes de un W.C. Puede igualmente bombear las aguas usadas de un lavabo, una ducha o un bidet. Está destinado a un uso doméstico únicamente. Instalado correctamente, Motorsan no necesita ningún mantenimiento particular.

ATENCIÓN: Está prohibida cualquier otra aplicación diferente a las descritas en este manual.

Motorsan goza de un alto nivel de prestaciones y de fiabilidad, en la medida en que se respetan escrupulosamente las reglas de instalación y de mantenimiento descritas en este manual. En particular, las indicaciones marcadas con:



Indicación cuyo no respeto podría conllevar riesgos para la seguridad de las personas,



Indicación que avisa de la presencia de un riesgo de origen eléctrico,

"ATENCIÓN" Indicación cuyo no respeto podría conllevar riesgos para el funcionamiento del aparato.

1.2. DATOS TÉCNICOS

Aplicación	1 WC + 1 lavamanos + 1 ducha + 1 bidet
Evacuación vertical	6 m
Tensión	230-240 V
Frecuencia	50 Hz
Potencia absorbida máxima	500 W
Intensidad absorbida máxima	.....
Clase eléctrica	I
Índice de protección	IP44
Peso neto	.....

2 LISTA DE PIEZAS INCLUIDAS: esquema 2

3 DIMENSIONES Y VOLUMEN: esquema 3

4 CURVA DE PRESTACIONES: esquema 4

5 INSTALACIÓN

5.1. CONEXIÓN DEL WC

Motorsan debe conectarse a una taza de WC con salida horizontal, conforme a la norma EN33 o EN37. El aparato debe encontrarse en la misma habitación que el WC y que las otras instalaciones sanitarias eventualmente conectadas. El aparato debe permitir un fácil acceso para el control y el mantenimiento.

ATENCIÓN: Para asegurar el buen funcionamiento del aparato, es imperativo utilizar un sistema de cisterna de agua con un contenido mínimo de 6 litros.

Fijar las patas (F) al aparato con ayuda de los tornillos (G) (esquema 5.1 a)

Para facilitar el montaje del WC (esquema 5.1 b)

- Fijar el manguito de la salida WC D con la abrazadera de plástico E
- Aplicar jabón líquido en el extremo de la salida WC
- Alinear el manguito con la salida WC
- Introducir la salida WC en el manguito D.

Una vez colocado el aparato, fijarlo al suelo con ayuda de 2 tornillos (no incluidos).

5.2. CONEXIÓN DE LOS APARATOS SANITARIOS

- Conexión a las entradas laterales (ducha, lavabo, bidet) (esquema 5.2)

Para la conexión a las entradas laterales de la taza WC:

- Introducir el tubo de PVC Ø 40 en la tuerca L con su junta cónica J y apretar el conjunto en el racor.

Tapar las entradas no utilizadas con los tapones (esquema 5.2)

- Introducir la junta cónica J en el tapón K, respetando el sentido indicado (la parte más gruesa de la junta debe estar en contacto con el asiento del tapón)
- Introducir el conjunto tapón-junta cónica en la tuerca L, cuidando de que el tapón repose de plano sobre el asiento de la tuerca
- Enroscar el conjunto completo en las entradas laterales de la taza WC y apretarlo lo suficiente para comprimir correctamente la junta.

ATENCIÓN: Para conectar una ducha, es necesario elevar el fondo de la bandeja de ducha al menos 13 cm con relación al suelo.

Todo aparato sanitario conectado a un triturador debe ser perfectamente estanco. Una fuga, incluso ligera, provoca arranques intermitentes del triturador.

5.3. CONEXIÓN A LA EVACUACIÓN: esquema 5.3

La evacuación debe estar realizada por medio de un tubo de 32 mm de diámetro.

Para la conexión de la evacuación al aparato, utilizar el conjunto codo/válvula antirretroceso premontado A y orientarlo según el sentido de la evacuación deseada.

Seguidamente, fijar el conjunto con las abrazaderas B y C al tubo de evacuación del aparato.

La evacuación del aparato debe ser conectada a la caída de aguas residuales con ayuda de un racor del comercio.

Consejos

Se recomienda efectuar el primer tramo de la tubería de evacuación verticalmente.

La tubería horizontal debe tener una pendiente del 1 %.

Se recomienda instalar una purga en la parte inferior de la tubería vertical, la cual se utilizará en caso de mantenimiento de la tubería de evacuación.

ATENCIÓN: Cada codo situado en la evacuación del aparato provoca una disminución de la capacidad de elevación de aproximadamente 50 cm por codo.

5.4. INSTALACIÓN ELÉCTRICA

CONECTAR ELÉCTRICAMENTE EL APARATO SOLAMENTE UNA VEZ FINALIZADA LA INSTALACIÓN COMPLETA

La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado en electrotécnica. Deben respetarse las reglas de instalaciones eléctricas para cuartos de baños NF C15-100.

El aparato debe estar colocado de forma que la toma de corriente sea accesible. El circuito de alimentación del aparato debe estar conectado a tierra (clase I) y protegido por un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA) calibrado a 10 A mínimo.

La conexión debe servir exclusivamente para alimentar el aparato. En caso de duda, hacerlo controlar por un electricista cualificado.

Si el cable de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su Servicio Postventa, a fin de evitar los peligros.

Protección del motor: Este aparato está provisto de un sistema de protección térmica. Para desarmar la seguridad debido a un sobrecalentamiento, cortar la alimentación eléctrica del aparato durante dos horas.

6. PUESTA EN SERVICIO

Controlar que la instalación esté realizada correctamente. Conectar la alimentación eléctrica.

Accionar la cisterna de agua del WUC y verificar que el aparato arranca y se para correctamente.

Verificar la estanqueidad de la tubería y las conexiones.

7. UTILIZACIÓN Y PRECAUCIONES

Los WC equipados con Motorsan se utilizan como un WC clásico y solamente necesitan un mantenimiento mínimo.

En cada encendido, el aparato se pone en marcha 5 segundos. El triturador arranca automáticamente cuando el agua de la cuba alcanza cierto nivel.

Toda aplicación comercial o industrial está prohibida.

En caso de ausencia prolongada (vacaciones), es imperativo cortar la alimentación general de agua de la vivienda.

El aparato no necesita ningún mantenimiento particular.

En caso de avería, toda intervención en el aparato deberá ser efectuada por un reparador autorizado.

ATENCIÓN: Solamente será asumida por la garantía la evacuación de papeles higiénicos, materias fecales y aguas sanitarias. Todo daño causado en el aparato por la trituración de cuerpos extraños, tales como algodón, tapones higiénicos, servilletas higiénicas, toallitas, productos alimentarios, preservativos y cabellos, así como el bombeo de líquidos tales como disolventes o aceites, no entra en el marco de la garantía.

8. MANTENIMIENTO

Para limpiar y desincrustar la taza de WC equipada con el triturador, utilizar productos desincrustantes sanitarios clásicos.

Para evitar una acumulación de cal en el interior del aparato, se aconseja efectuar una desincrustación regularmente. Para ello:

- Desconectar eléctricamente el triturador,
- Verter en la taza una dosis de producto desincrustante diluido en 3 ó 4 litros de agua,
- Dejar reposar varias horas,
- Conectar de nuevo el triturador
- Accionar la cisterna del WUC.

Se aconseja renovar esta operación 2 ó 3 veces al año.

9. INTERVENCIONES EVENTUALES



Antes de toda intervención en el aparato, asegurarse de que la alimentación eléctrica esté desconectada.



La apertura del aparato solamente puede ser efectuada por un reparador autorizado.

Anomalia constatada	Causas probables	Remedios
El aparato se pone en marcha intermitentemente	- Los aparatos sanitarios conectados tienen fugas - La válvula antirretroceso tiene fugas	- Controlar la instalación aguas arriba - Limpiar o cambiar la válvula antirretroceso
El motor funciona correctamente, pero el agua desciende lentamente en la taza	El respiradero de la tapa está atascado	Desatascar el respiradero
El motor funciona correctamente, pero no se para o funciona durante mucho tiempo	- La altura o la longitud de la evacuación es demasiado importante o tiene demasiados codos (pérdida de carga) - El fondo de la bomba está atascado	- Revisar la instalación - Desconectar, desmontar y desatascar el fondo de la bomba
El motor no arranca	- Aparato no conectado - Toma defectuosa - Problema del motor o del reloj	- Conectar el aparato, - Hacer reparar la toma, - Consultar a un reparador autorizado
El motor gira con un ruido de carraca	- Motor bloqueado por un cuerpo extraño	- Ver capítulo 10 para verificar el estado del motor
El motor zumba, pero no arranca	- El condensador está defectuoso o problema motor - Motor bloqueado por un cuerpo extraño	- Consultar a un reparador autorizado - Ver capítulo 10 para verificar el estado del motor

10. DESMONTAJE

Para verificar el estado del motor:

Una vez desconectado el aparato, esperar unos minutos, el tiempo necesario para que los condensadores se descarguen.

- retirar el tornillo de la tapa

- levantar la tapa

- meter un destornillador en el árbol del motor

Si es posible hacer girar esta parte del motor, abrir la cuba y retirar el cuerpo extraño. Si no es el caso, consultar a un reparador autorizado.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

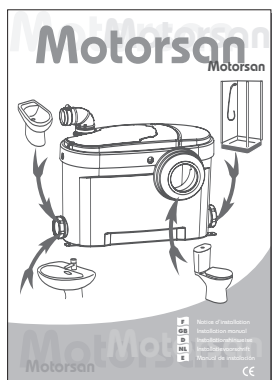
El aparato está garantizado dos años a partir de la fecha de compra (se exigirá la factura para toda aplicación de la garantía), bajo reserva de que la instalación esté conforme y de una utilización normal: evacuación de papeles higiénicos, materias fecales y aguas sanitarias únicamente.

La garantía está limitada al cambio o a la reparación en nuestros talleres de las piezas reconocidas como defectuosas. La garantía no cubre los cambios o las reparaciones resultantes del uso anormal del material, de deterioro o de accidente, procedente de negligencias, ausencia de vigilancia o de mantenimiento, instalación defectuosa y cualquier otro fallo que escape a nuestro control. En ningún caso la garantía implica la posibilidad de una petición de daños y perjuicios o de indemnización.

Nuestra garantía desaparece inmediata y completamente si el cliente modifica o hace reparar sin nuestro consentimiento el material suministrado.

Motorsan

Motorsan



Motorsan
adresse
Tél et Fax